

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 39 (1963-1964)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

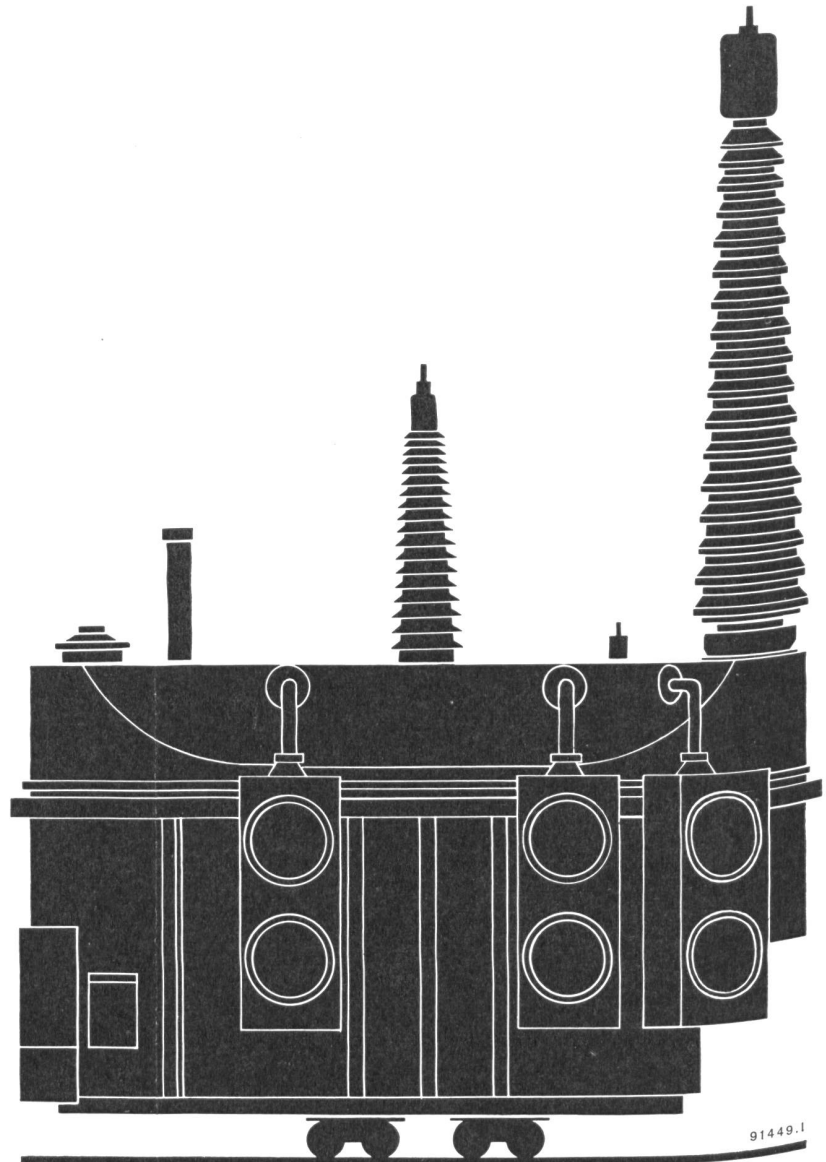
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 750 000 V

**750 000 Volt  
Betriebsspannung  
an der Expo 64  
Lausanne**

Brown Boveri zeigt erstmalig in der Welt sämtliche Elemente – Transformator, Überspannungsableiter, Druckluftschnellschalter, Stromwandler, Spannungswandler und Pantographentrenner – für eine 750 000-Volt-Umspann- und Schaltanlage

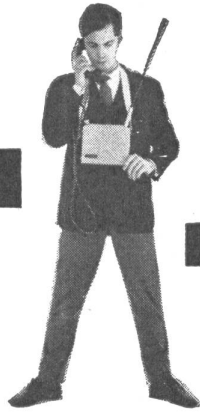
Ähnliche Spitzen-erzeugnisse hat Brown Boveri gegenwärtig für das 735 000-Volt-Netz Manicouagan – Montreal der Quebec Hydro-Electric Commission, Kanada, in Auftrag; anfangs 1966 werden sie dem Betrieb übergeben



**AG. Brown. Boveri & Cie.. Baden-Schweiz**

Rasch sichere  
Verbindung mit

# SE 18



Das Kleinfunkgerät SE 18 der Autophon ist leicht, handlich, leistungsfähig. Es wiegt nur 2,6 kg. Es ist nur 19,8 cm breit, 16,6 cm hoch und 5,5 cm dick: etwa halb so gross wie ein Telefonbuch.

Die Reichweite beträgt in offenem Gelände bis 20 km, im Innern von Ortschaften oder in hügeligem Terrain noch gute 3 km.

Der Nickel-Cadmium Akkumulator liefert Strom für 110 Stunden reine Empfangszeit oder 25 Betriebsstunden mit 10% Sendezeit. Er kann leicht und beliebig oft aufgeladen werden.

SE 18 Kleinfunkgerät

Ausführungen mit 1...4 oder 1...6 Kanälen; eingerichtet für Wechselsprechen oder bedingtes Gegensprechen. Auf Wunsch Prospekte oder Vorführungen.

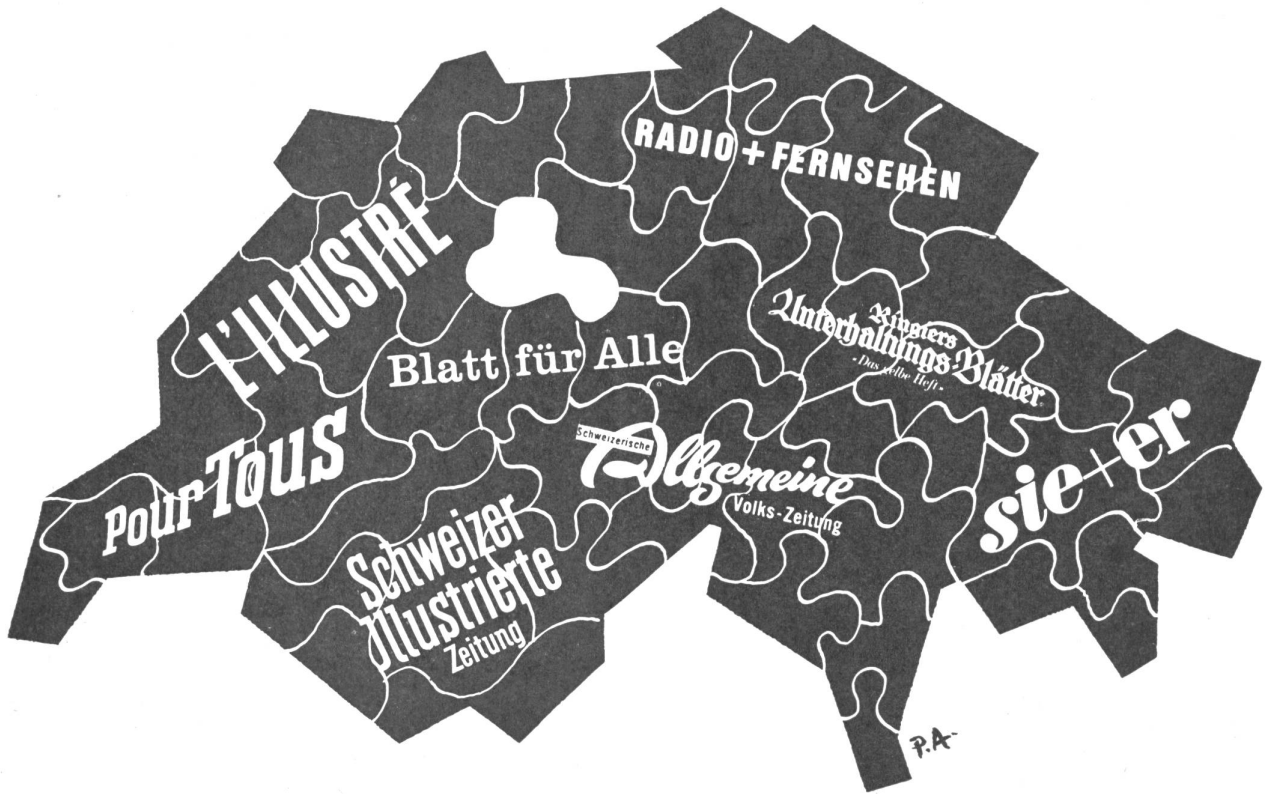
**AUTOPHON**

Zürich: Lerchenstrasse 18, Telefon 051/27 44 55  
Basel: Peter-Merian-Str. 54, Telefon 061/348585  
Bern: Belpstrasse 14, Telefon 031 / 2 61 66  
St. Gallen: Schützengasse 2, Telefon 071/233533  
Fabrik in Solothurn

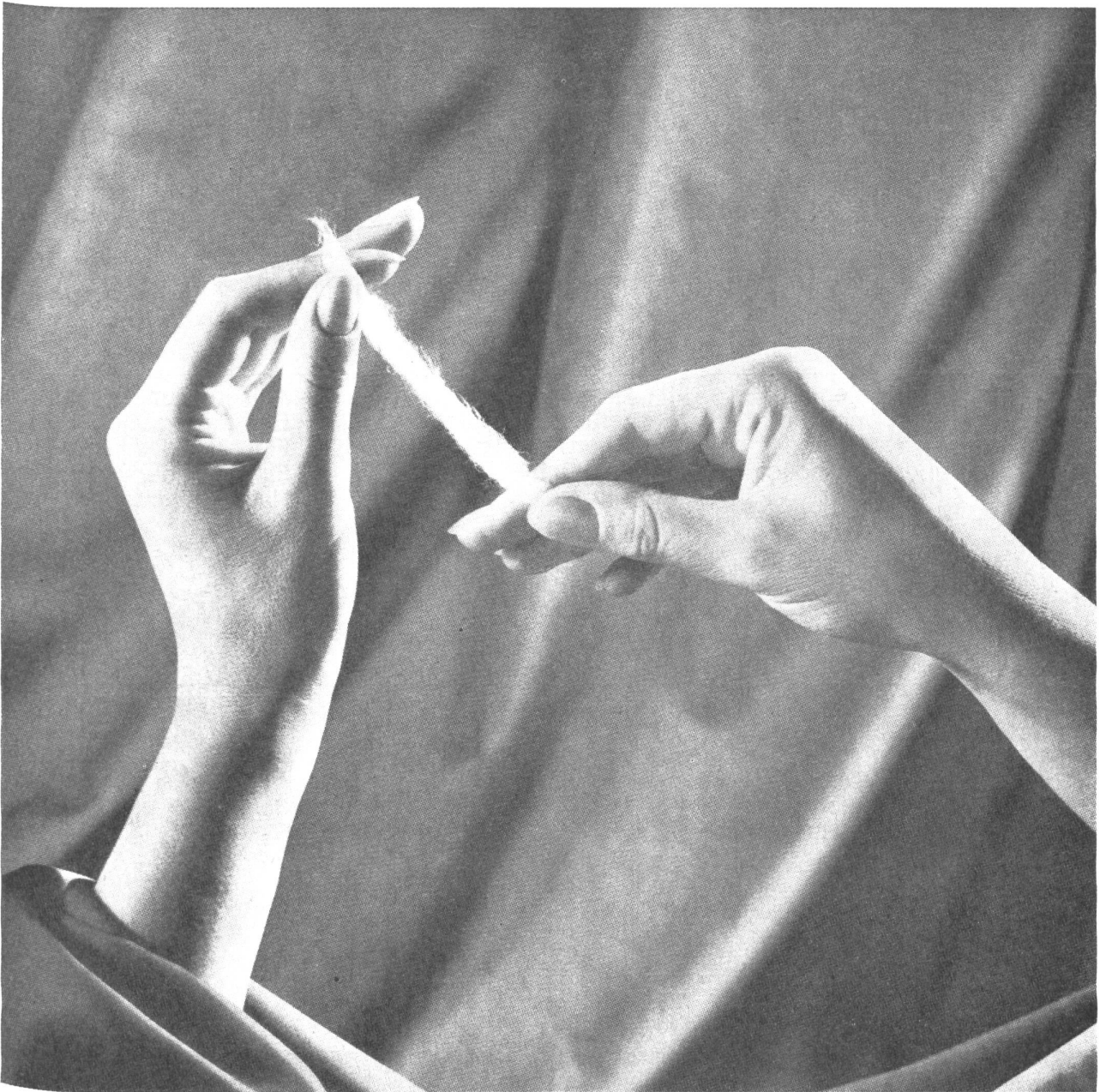
VERLAGSANSTALT



RINGIER + CO AG ZOFINGEN



Die Zeitschriften des Ringier-Verlages repräsentieren schweizerische Gesinnung und Denkart, sind objektiv, politisch und konfessionell neutral und heimatverbunden in der Behandlung spezifisch eidgenössischer Themen. Grösstmögliche Aktualität in Bild und Wort charakterisieren alle Ringier-Illustrierten.



### **Stoffels - für Gewebe, die morgen getragen werden**

*Ein neues Gewebe, eine bahnbrechende Ausrüstung – Stoffel AG, das grosse Schweizer Textilunternehmen von internationaler Bedeutung entwickelt heute die Stoffe, die morgen getragen werden.*

*Vom Einkauf der Rohfaser über alle Fabrikationsstufen bis zum fertigen Gewebe – Stoffels produziert marktorientiert, modern, modisch und mit einem ausgeprägten Bewusstsein für Qualität.*

Beispiele aus dem vielfältigen Produktionsprogramm:  
Stoffels AQUAPERL für Regenmäntel  
Stoffels SPLENDESTO für bügelfreie Baumwollhemden und -blusen  
Echte «STOFFELI» – die Taschentücher für Damen und Herren.

*Stoffels*

STOFFELAG, ST. GALLEN SCHWEIZ

---

Stahlhochbau  
Stahlbrückenbau  
Stauweherschützen  
Dammbalken  
Druckrohrleitungen

Großtankanlagen,  
einschließlich der  
Lösch-, Verlade- und  
Aufheizstationen

Buss-Compact-Eck-  
rohrkessel für  
Heißwasser und  
Dampf  
Wärmespeicher  
Wärmeaustauscher

---

Einzelapparate und  
Operation Units für  
die chemische und  
Nahrungsmittelindustrie

Anlagen für die  
Verarbeitung pflanz-  
licher und tierischer  
Öle und Fette

Anlagen zur  
Herstellung von  
Flußsäure,  
Flußsäurederivaten,  
Natriumhydrosulfit  
usw.

---

Buss-Ko-Kneter, System List,  
für das kontinuierliche  
Aufbereiten von Kunst-  
stoffen, Sprengstoffen,  
Farbstoffen, Kohle-  
elektrodenmassen, Teigen,  
Süßwarenmassen, usw.

Doppelmuldenkneter für  
die chemische und  
Nahrungsmittelindustrie



Buss AG  
Basel  
Pratteln

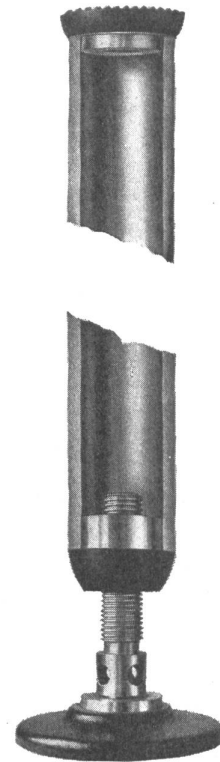
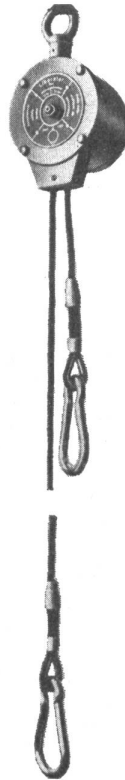




Universalwinden



Rätschenflaschenzüge Rettungsdispositiv



Deckenstützen

## Luft- und Zivilschutz-Geräte

Meili liefert Luft- und Zivilschutz-ausrüstungen für jede Staatsstelle (darunter die verschiedenen Militär-Instanzen, Bahnen, Post usw.); kantonale und kommunale Behörden; jeden öffentlichen und privaten Betrieb; jede Industrie und jedes Werk.

Meili's Gelenkfußwinden und Aluminium-Rätschenflaschenzüge sind als Luftschutz- und Geniematerial Standardausrüstung der Armee. Meili-Geräte sind erprobte Qualitätsprodukte, zu deren Herstellung hochwertig legiertes und vergütetes Material

verwendet wird. Sie sind unfallverhütend, verschleißfest und bedingen wenig oder keinen Unterhalt.

Oben nur ein kleiner Ausschnitt aus unserem mannigfaltigen Verkaufsprogramm mit Hebezeugen und Sonderausrüstungen für **Rettungswesen, Erste Hilfe, Brandschutz, Arbeitsschutz und zum Überleben.**

Man verlange unseren kompletten Prospektsatz über Meili's reichhaltiges Sortiment mit Dutzenden verschiedener Schutzausrüstungen.

**25 Jahre**  
erfolgreiche Pionierarbeit für  
die Unfallbekämpfung

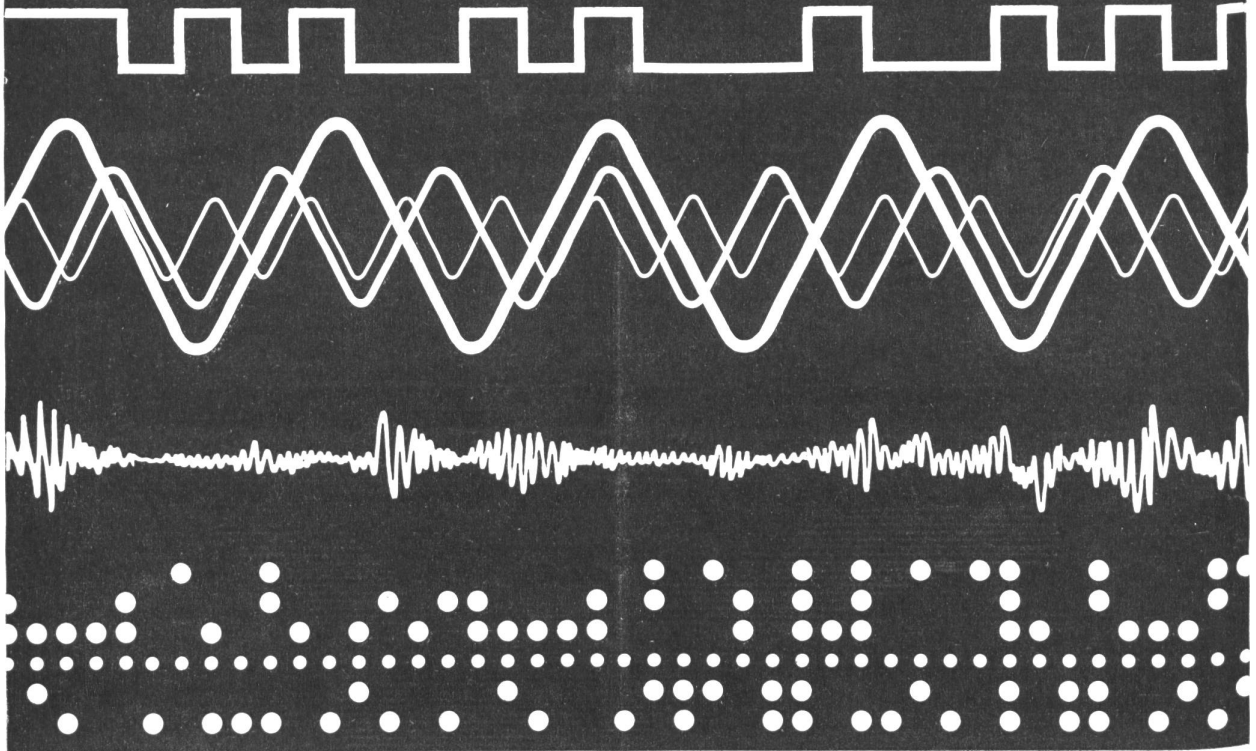
**L. Meili & Sohn**

Zürich 11/46  
Hebezeuge, Luftschutz- und  
Pioniergeräte  
Zehntenhausstraße 63  
Tel. (051) 57 03 30-34



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

**TELEPHONIE - HOCHFREQUENZ**



**Wir sind tätig auf dem Gebiete der:**

**Telephonie  
Hochfrequenz  
Telex-Zentralen  
Fernsteuerung  
Signal- und Melde-Technik  
Telephonrundspruch-Anlagen  
Mess- und Prüfausrüstungen  
Uebermittlungstechnik für den  
militärischen Einsatz  
Infrarot- und Radargeräte**

**ALBISWERK ZÜRICH AG. ZÜRICH 9/47**

# SANDOZ produziert...



Farbstoffe für die Textil-, Leder-, Papier-, Lack- und Kunststoffindustrie. Eine rationelle Fabrikation bedingt Produktionsanlagen, die laufend dem technischen Fortschritt angepasst werden.

Die jüngste Errungenschaft der SANDOZ-Farbstofflaboratorien sind die Reaktivfarbstoffe des <sup>®</sup>Drimarensortiments, die mit der Faser eine stabile chemische Bindung eingehen und deshalb praktisch perfekte Waschechtheiten aufweisen. Nicht minder strenge Qualitätsanforderungen stellt SANDOZ auch an die von ihr produzierten Pharmazeutika und Chemikalien.

# SANDOZ <sup>A</sup>/<sub>G</sub>

KRIENS  
**Bell**

# Bell Stahl- und Kran- Bau

Bell  
Maschinenfabrik AG  
Kriens-Luzern

Stahlkonstruktionen  
für Industrie- und  
Geschäftsbauten,  
Freiluftschaltanlagen,  
Maste,  
Tankanlagen,  
Laukrane  
für jeden Zweck

# LOSINGER

Losinger + Co AG Bauunternehmung

Bern  
Burgdorf  
Chur  
Delsberg  
Freiburg

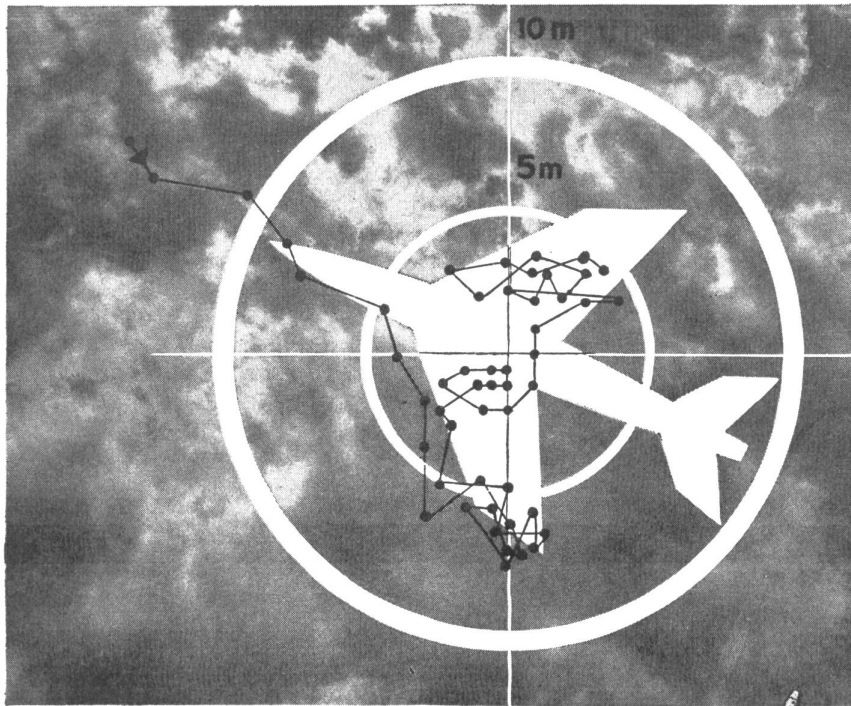
Genf  
Grindelwald  
Köniz  
Lausanne  
Locarno

Olten  
Sitten  
Zermatt  
Zollikofen  
Zürich

Autobahn-,  
Strassen- und  
Pistenbau  
Tunnel-, Stollen-  
und Kavernenbau

Staumauern-  
und Dammbau  
Brückenbau  
Allgemeiner  
Tiefbau

Hochbau  
Pfählungen, Beton-  
Schlitzwände  
und weitere  
Spezialarbeiten

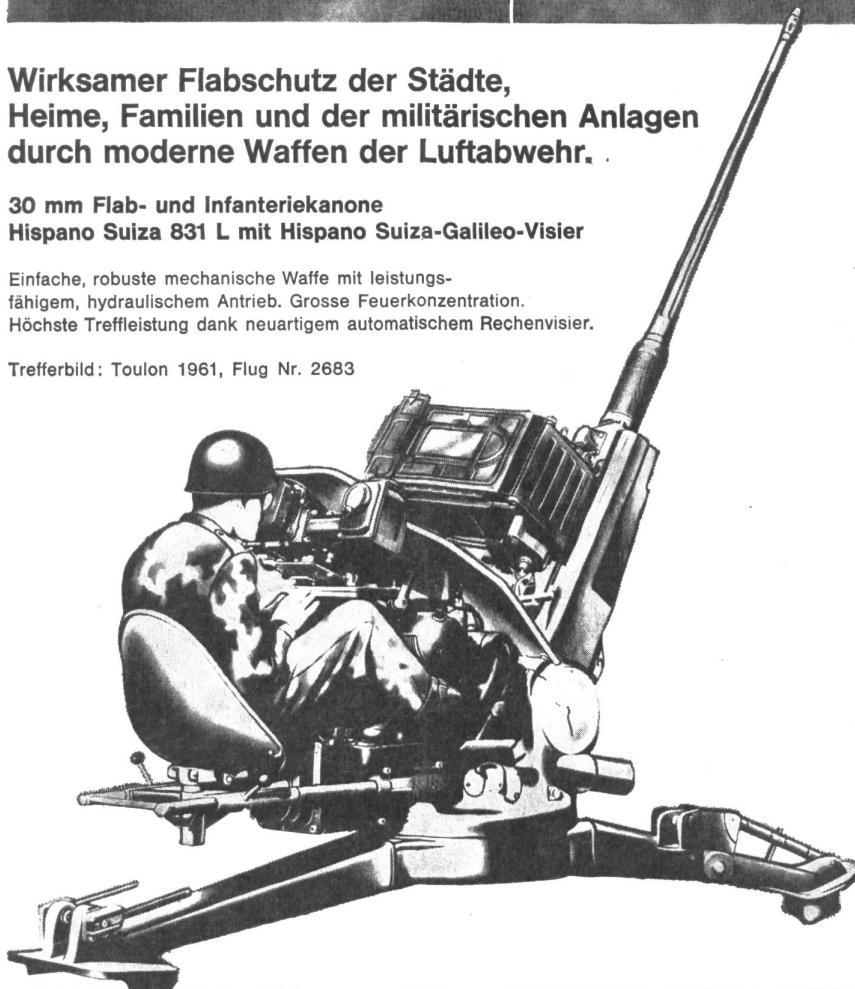


**Wirksamer Flabschutz der Städte,  
Heime, Familien und der militärischen Anlagen  
durch moderne Waffen der Luftabwehr.**

**30 mm Flab- und Infanteriekanone  
Hispano Suiza 831 L mit Hispano Suiza-Galileo-Visier**

Einfache, robuste mechanische Waffe mit leistungs-  
fähigem, hydraulischem Antrieb. Grosse Feuerkonzentration.  
Höchste Treffleistung dank neuartigem automatischem Rechensvisier.

Trefferbild: Toulon 1961, Flug Nr. 2683



**HISPANO  
SUIZA**



Cementfabrik  
Holderbank-Wildegg AG

Straßenbrücke  
in Spannbeton

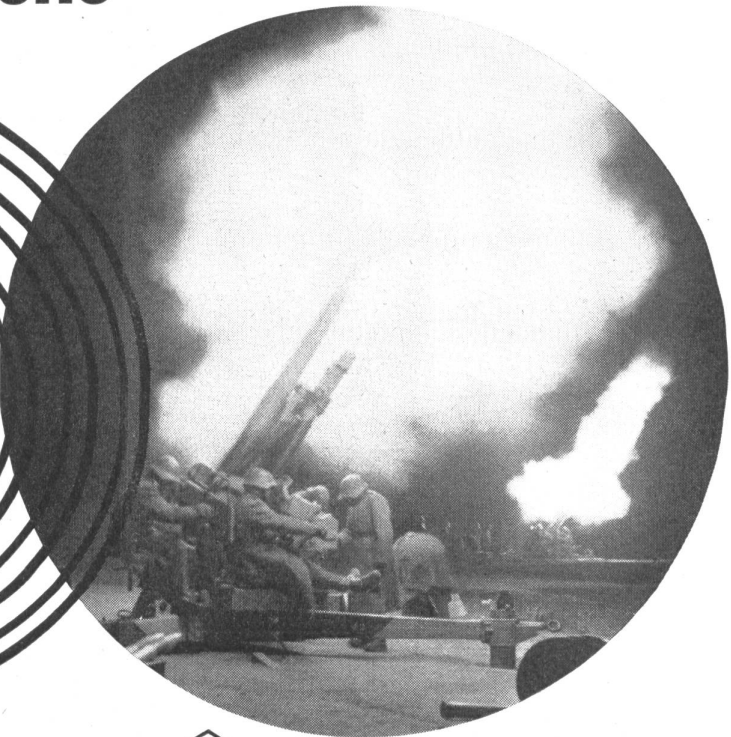
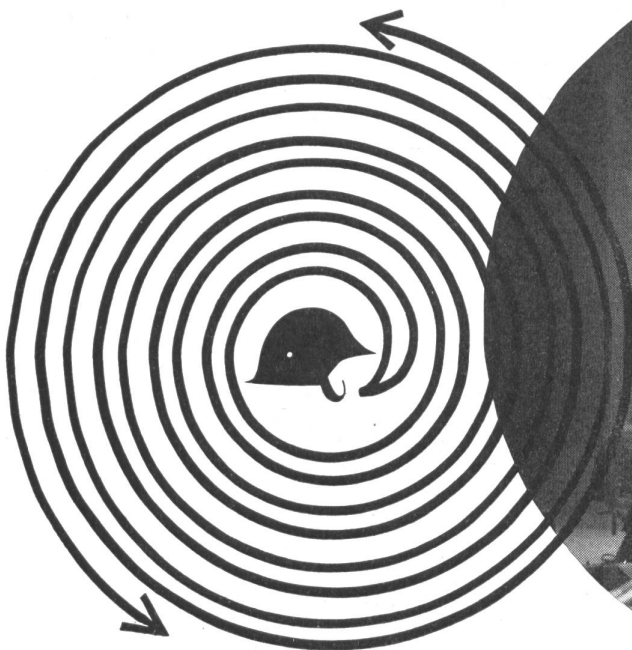
Projektierung und  
Ausführung



**ÜBLIN + CIE AG**

Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Zürich - Basel - Sion - Lausanne

# Militär-Sprengstoffe



Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG, Dottikon



84.79.14

... Die Bearbeitung der Bestandteile, die Montage und die Prüfung der Normal- und Spezialmotoren, Generatoren, Frequenzumformer, Spezialmaschinen verschiedener Art, VITAX-Schleifmaschinen, Mehrzweckmaschinen PLANO, Universalbandsägen TRIO usw., der elektrohydraulischen TORMAX-Türantriebe und der SERVAX-Betätiger inkl. der zugehörigen, automatischen Steuerungen, stellt an unsere Berufsleute recht vielseitige und hohe Anforderungen. Eine besondere Gruppe befaßt sich mit dem Unterhalt unseres interessanten, mit den modernsten Konstruktionen ausgerüsteten Maschinenparks, mit dem Bau von Sondermaschinen für die Automation von Werkzeugen sowie von Lehren und Vorrichtungen für unsere Serienfabrikation.

Für strebsame Berufsleute der mechanischen und der elektrotechnischen Richtung, für zuverlässige Hilfsarbeiter, wie auch für Jugendliche, die sich in der Wicklerei, in der Detailwerkstatt oder in einer anderen mechanischen Abteilung für eine interessante und gut bezahlte Arbeit spezialisieren wollen, haben wir fast immer einen Arbeitsplatz offen.

Großes Gewicht wird auf die Ausbildung eines tüchtigen Facharbeiternachwuchses gelegt. Die Elektromechaniker- und Dreherlehrlinge erhalten ihre Grundausbildung in der speziellen Lehrlingsabteilung. Spätere Zwischenprüfungen geben ihnen Gelegenheit, sich über den Lehrerfolg auszuweisen, und eine allgemeine Repetition des Wichtigsten, kurz vor der Lehrabschlußprüfung, gibt ihnen die letzte Chance, Verlerntes aufzufrischen und vermindert zugleich die Prüfungsangst.

Die verschiedenartigen Programme der drei Abteilungen Motorenbau, Maschinenbau und elektrohydraulische Antriebe mit ihren oft weltweiten Beziehungen, bieten auch unseren kaufmännischen und Maschinenzeichnerlehrlingen Interessantes und viel Abwechslung.

Anmeldung für den nächstjährigen Lehrbeginn werden jeweils bis im Spätsommer angenommen.



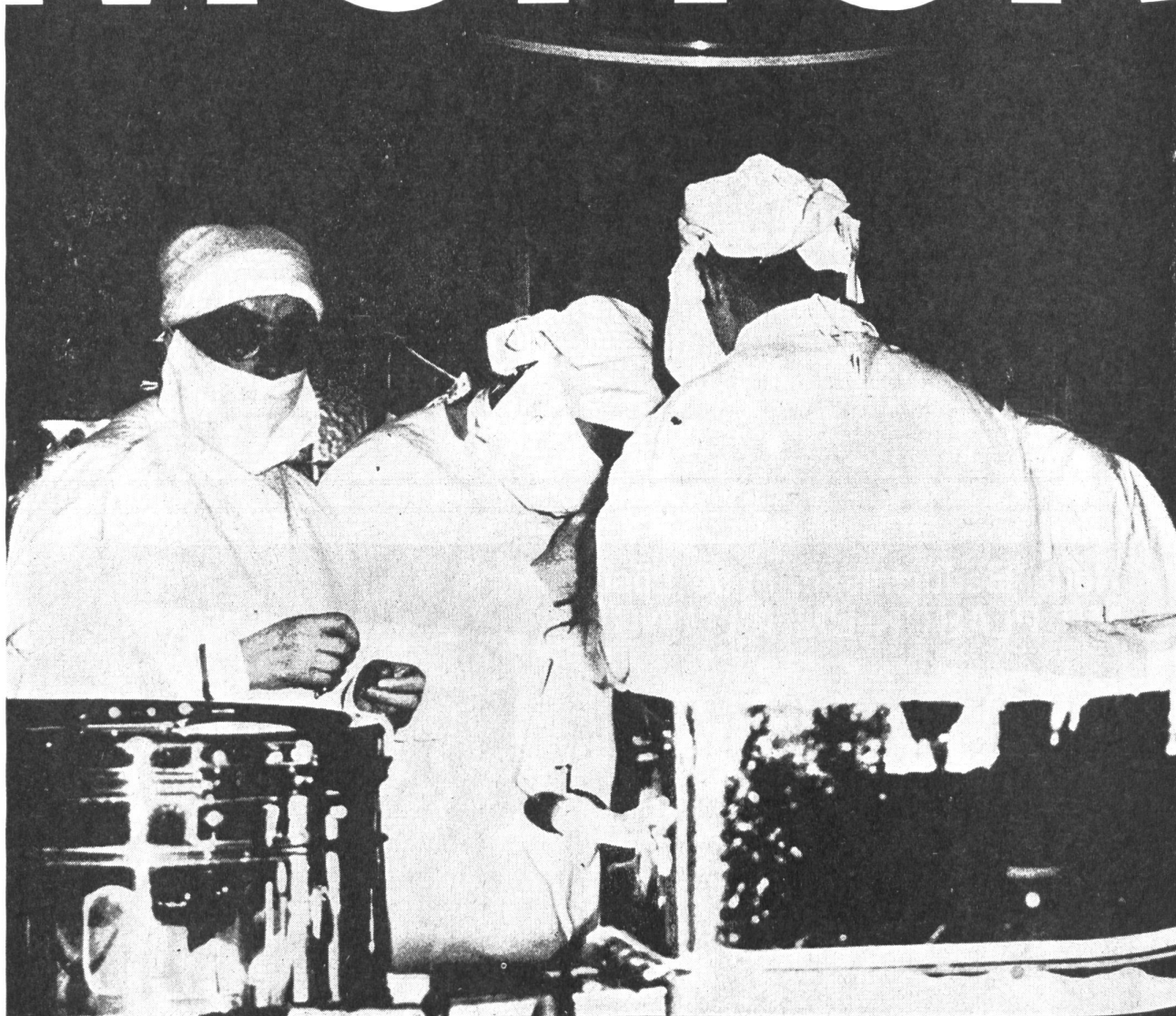
## Neue Bedürfnisse, neue Lösungen MIT PLASTIK-UMHÜLLUNG

**HELL SIEHT, WER SIE WÄHLT!**

**LECLANCHÉ**  
YVERDON S.A.

Sicherheit in der Desinfektion dank

# Merfen



**Umfassendes Antiseptikum. Wirkt auf grampositive, gramnegative Erreger, Koch-Bazillen und pathogene Pilze. Seit Jahren bewährt. Durch die Klinik anerkannt. In die bedeutendsten Pharmakopöen aufgenommen.**

**Für die Desinfektion, Sterilisation und sterile Aufbewahrung von Instrumenten**

Zyma AG Nyon

